

Az olasz jogrend a bűncselekmények áldozatainak kárenyhítése tekintetében szándékosan elkövetett meghatározott erőszakos bűncselekményekkel kapcsolatos kárenyhítésre vonatkozó, számos különös törvényből álló nemzeti szabályozást ír elő, de nem ír elő olyan általános kárenyhítési rendszert, amely az olasz büntető törvénykönyben nevesített és szándékosan elkövetett erőszakos bűncselekménynek minősített valamennyi bűncselekmény áldozatára vonatkozna. Az olasz jogrend különösen nem írja elő az ún. tömegbűnözés (criminalità comune) körébe tartozó, szándékosan elkövetett – és különös törvényekkel nem szabályozott – erőszakos bűncselekmények kárenyhítésére vonatkozó rendszert.

Következésképpen meg kell állapítani, hogy az Olasz Köztársaság nem tett eleget a 2004/80/EK irányelv 12. cikkének (2) bekezdése szerinti kötelezettségnek.

(¹) A bűncselekmények áldozatainak kárenyhítéséről szóló, 2004. április 29-i 2004/80/EK tanácsi irányelv (HL L 261., 15. o.; magyar nyelvű különkiadás 19. fejezet, 7. kötet, 65. o.).

A Törvényszék (nyolcadik tanács) T-177/10. sz., Alcoa Trasformazioni kontra Bizottság ügyben 2014. október 16-án hozott ítélete ellen az Alcoa Trasformazioni Srl által 2014. december 27-én benyújtott fellebbezés

(C-604/14. P. sz. ügy)

(2015/C 089/09)

Az eljárás nyelve: olasz

Felek

Fellebbező: Alcoa Trasformazioni Srl (képviselők: O. W. Brouwer advocaat, valamint T. Salonico és M. Siragusa avvocati)

A másik fél az eljárásban: Európai Bizottság

A fellebbező kérelmei

- A Bíróság helyezze hatályon kívül a megtámadott ítélet 50., 81–90. és 92. pontját, következésképpen helyezze hatályon kívül a megtámadott ítéletet;
- a Bíróság döntse el jogerősen a jogvitát és semmisítse meg a vitatott határozatot; és
- a Bizottságot kötelezze a jelen eljárásban és a Törvényszék előtti eljárásban felmerült költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A kérelmező úgy véli, hogy a megtámadott ítélet téves, ezért azt hatályon kívül kell helyezni a következő jogalapok miatt:

1. A határozatban szereplő és a Törvényszék által megerősített azon megállapításra vonatkozó bizonyítékok súlyos elferdítése, hogy az intézkedés lényegesen módosította az 1995. évi rendeletben bevezetett Alumix-díjszabást, így az EUMSZ 107. cikk (1) bekezdésének és a jogbiztonság elvének a megsértése. A Törvényszék a megtámadott ítélet 81–83. pontjában tévesen értelmezte a jelen esetben alkalmazandó rendelkezéseket, különösen a villamosenergia- és gázhatóság 204/99. sz. határozatának 15.2. pontját, amely világosan és egyértelműen azt mutatja, hogy az Alumix-díjszabás esetében még a kompenzációs összeg bevezetését követően sem következett be lényeges változás, sem az Alcoa által fizetett nettó villamosenergia-ár tekintetében, sem pedig azon finanszírozási rendszer tekintetében, amely az Alcoa számára e szolgáltatási árat biztosította.

2. Az EUMSZ 107. cikk (1) bekezdésének megsértése, a T-332/06. és a C-149/09. P. sz. ügyekben hozott ítéletekkel való összhang hiánya, valamint az Alcoa által felhozott első jogalap b) pontjának súlyos elferdítése, amely a Bizottság azon következtetésére vonatkozott, hogy nem volt szükség semmilyen gazdasági elemzésre annak megállapítása végett, hogy az intézkedés gazdasági előnyt jelentett-e a felperes számára. A Törvényszék ítélete téves, amennyiben (i) ellentmondásban van azonos kérdésben hozott korábbi határozatokkal (T-332/06 és C-149/09 P); (ii) az EUMSZ 107. cikk (1) bekezdésének alkalmazása során összevont két olyan kritériumot, amelyek mindegyike szükséges a támogatás fennállásához, és annak pusztán megállapításából, hogy a felhasznált források esetében állami forrásokról van szó, az Alcoa számára keletkezett előnyre következtet; (iii) nem kellően indokolt, mivel nem utal arra, hogy a Bizottság tévedett annak feltételezésekor, hogy az Alcoa számára előny származott az intézkedésből, és így nem végzett megfelelő gazdasági elemzést abból a célból, hogy felmérje az előny esetleges nagyságát.

3. Az eljárási szabályok Törvényszék általi megsértése az Alcoa által felhozott második jogalap megváltoztatása és elferdítése miatt, és ennek következtében a határozathozatal mellőzése és nem megfelelő indokolás. A Törvényszék tévesen hozott határozatot egy olyan kérdésben, amelyet az Alcoa nem terjesztett elő első fokon a keresetében, miközben teljesen figyelmen kívül hagyott egy Alcoa által előterjesztett kérdést, mégpedig azt, hogy még abban a vitatott esetben is, ha megállapítást nyerne a gazdasági előny fennállása, téves volt a Bizottság által az előny nagyságának megállapítására alkalmazott módszer, és az a visszatérítendő támogatás összegének túlértékelését eredményezte.

A Törvényszék (nyolcadik tanács) T-291/11. sz., Portovesme kontra Bizottság ügyben 2014. október 16-án hozott ítélete ellen a Portovesme Srl által 2014. december 23-án benyújtott fellebbezés

(C-606/14. P. sz. ügy)

(2015/C 089/10)

Az eljárás nyelve: olasz

Felek

Fellebbező: Portovesme Srl (képviselők: G. Dore, M. Liberati, A. Vinci és F. Ciulli ügyvédek)

A másik fél az eljárásban: Európai Bizottság

A fellebbező kérelmei

- A Bíróság helyezze hatályon kívül a megtámadott ítéletet, ebből következően semmisítse meg a vitatott határozatot, és adjon helyt az első fokon előterjesztett keresetben foglalt kereseti kérelmeknek (figyelmen kívül hagyva a kereseti kérelmek 1. pontjában szereplő „vagy a belátása szerinti mértékben” fordulatot);

- másodlagosan: adjon helyt a jelen fellebbezésnek és a jelen eljárásban kifejtett jogi érvek fenntartásával utalja vissza az ügyet a Törvényszék elé a kereset első fokon történő újbóli elbírálása érdekében;

- a Bizottságot kötelezze az elsőfokú és a másodfokú eljárásban felmerült költségek viselésére.